

## 7 out domingo – tarde

15.00	Saída do Restaurante “A Parisiana” para o Auditório da Madalena
15.15	<b>Sessão 20 Modera: Raul Gaião</b>
15.15	Orador 31 Pedro Paulo Câmara <i>Uma Abelha na Chuva: a casa dos Silvestre, uma colmeia estéril</i>
15.35	Orador 32 Alexandre Banhos <i>Que é um estado de direito</i>
15.55	Debate e Pausa <u>Vídeo 003 Pico sem neve sem chapéu</u>
16.30	Sessão 21 recital 4 a solo Bruno Rosa ( <i>ex-Prozac Camel</i> )
17.00	<b>Sessão 22 Modera: Pedro Paulo Câmara</b>
17.00	Orador 33 Álamo Oliveira <i>Manuel Ferreira Duarte, escritor do Pico</i>
17.20	Orador 34 Victor Rui Dores <i>O ouvido que escreve</i>
17.40	Orador 23 Manuel Tomás, <i>Miguel Real, escritor picaroto</i>
18.00	Debate e pausa <u>Vídeo 006. Prainha, S Roque Sto Amaro</u>
18.15	Sessão 23 encerramento
18.30	Sessão 24 Recital 5 Casa da Música da Candelária
19.00	Saída do Auditório da Madalena para o AL Nova Vista
20.00	Jantar despedida AL Nova Vista

## Moderadores:

SESSÃO	Modera:
4	CHRYS CHRYSTELLO
7	LUCIANO PEREIRA
8	CHRYS CHRYSTELLO
9	TIAGO ANACLETO-MATIAS
10	URBANO BETTENCOURT
11	CHRYS CHRYSTELLO
12	ROLF KEMMLER
13	HELENA ANACLETO-MATIAS
15	ROLF KEMMLER
16	ÁLAMO OLIVEIRA
17	CAROLINA CORDEIRO
18	HELENA CHRYSTELLO
20	RAUL LEAL GAIÃO
22	PEDRO PAULO CÂMARA

© AICL 2018

# HORÁRIO

## 30º COLÓQUIO DA LUSOFONIA

MADALENA DO PICO 3-8 outubro 2018 AUDITÓRIO MUNICIPAL



ER1 1-2, 9950-305 Madalena - Açores

**Dias 4,5,6 e 7 outº 2018 ENTRADA LIVRE E GRATUITA**

**20 minutos todos os Oradores**

**NB: Ortografia: dado haver inúmeras ortografias oficiais desde 1911, a AICL converteu e uniformizou, todos os escritos posteriores a 1911 para o AO 1990**

**Dia 3 4ª fª boas-vindas AL Nova Vista**

19.30	Secretariado, acreditação de participantes no Hotel
20.00	Jantar AL Nova Vista

**4 out. 5ª fª abertura manhã –**

**Escola Cardeal Costa Nunes e Auditório da Madalena**

09.00	Saída do AL Nova Vista para a Escola Cardeal Costa Nunes
09.15	Sessão 1 <b>Modera: Presidente do Conselho Executivo</b> 2 mesas 40'
09.30	Mesa 1 2 Álamo Oliveira 3 Carolina Cordeiro 6 Eduíno De Jesus 7 Helena Chrystello 9 José Andrade 10 Manuel da Costa 14 Pedro Paulo Câmara 15 Urbano Bettencourt
10.15	Mesa 2 1 D. Ximenes Belo 4 Chrys Chrystello 5 Eduardo B. Pinto 8 Joel Neto 13 Maria João Ruivo 11 Manuel Tomaz 12 Norberto Ávila
11.15	Saída da Escola Cardeal Costa Nunes para o Auditório da Madalena
11.30	Sessão 2 <b>Vídeo ABERTURA</b> AICL - Madalena - Hino da Lusofonia
12.00	Sessão 3 Discursos: 1-6 1. Presidente da AICL (Chrys Chrystello) 2. Dom Ximenes Belo 3. José Andrade CMPDL. 4. Joaquim Feliciano da Costa EMPDS 5. Presidente da Câmara (José António Marcos Soares), 6. Diretora Regional da Cultura, Prof. Doutora Susana Goulart Costa. Álamo Oliveira, Eduardo Bettencourt Pinto,

	Joel Neto, Manuel da Costa Jnr, Manoel Tomaz Terry Costa Urbano Bettencourt
12.30	Sessão 4 <b>Modera: Chrys Chrystello</b> apresentação literária Orador 1 Joel Neto “Meridiano 28”
12.50	Autógrafos
13.00	Saída do Auditório da Madalena para o Restaurante “A Parisiana”

**4 out. 5ª fª tarde Candelária e Mirateca**

15.15	Saída do Restaurante “A Parisiana” para a Igreja da Candelária:
15.30	Sessão 5 roteiro cultural Homenagem a D Jaime Garcia Goulart e 8 missionários picarotos – Orador 2 D. Carlos F Ximenes Belo Orador 3 Raul Leal Gaião
16.30	Saída da Igreja da Candelária para a Galeria Costa (MiratecArts)
16.45	Sessão 6 roteiro cultural MiratecArts - visita à Galeria Costa
18.15	Saída da Galeria para o AL Nova Vista
20.00	Jantar AL Nova Vista

**5 outº 6ª fª feriado – manhã - Auditório da Madalena**

09.00	Saída do AL Nova Vista para o Auditório da Madalena
09.15	Secretariado, acreditação de participantes
09.30	Sessão 7 <b>Modera: Luciano Pereira</b>
09.30	Orador 4 Sérgio Ávila, <i>Megatsunamis, aquecimentos globais e outros que tais: a resposta da Paleontologia</i>
09.50	Orador 5 Katharine F Baker Traduzir <i>o conto Crónica da viagem de Urbano Bettencourt</i>
10.10	Orador 6 Urbano Bettencourt <i>António Cordeiro na ficção de Martins Garcia</i>
10.30	Orador 7 Joaquim F da Costa, <i>O Museu dos Descobrimentos em Belmonte e o novo núcleo da Lusofonia da AICL</i>
10.50	Debate e pausa Vídeo <u>000. Pico Lagoas, S Mateus S João</u>

11.15	Sessão 8 <b>Modera: Chrys Chrystello</b>
11.15	Documentário Timor <i>Avô Lafaek</i> 50'. Orador 8 Francisco Rosas
12.05	Debate
12.15.	<a href="#">Vídeo AICL homenagem Ximenes Belo 70 Anos 2018</a>
12.25	Apresentação literária: <i>Missionários açorianos em Timor, vol.2</i> ed. AICL mecenato CMPDL Orador 2 D. Carlos Ximenes Belo e Orador 9 José Andrade
12.45	Autógrafos
13.00	Saída do Auditório da Madalena para o Restaurante "A Parisiana"

### 5 outº 6ª fe – tarde Auditório da Madalena

15.00	Saída do Restaurante "A Parisiana" para o Auditório da Madalena
15.15	Sessão 9 <b>Modera: Tiago Anacleto-Matias</b> <a href="#">Vídeo homenagem AICL 2018</a>
15.30	Orador 10 Ana Paula Andrade apresenta <i>CD autores açorianos</i> .
15.40	Recital 1 Ana Paula Andrade (piano), Helena Castro Ferreira (soprano) Conservatório Regional de Ponta Delgada
16.15	Pausa <a href="#">Vídeo 001. Madalena mp4</a>
16.40	Sessão 10 Brasil <b>Modera: Urbano Bettencourt</b>
16.40	Orador 11 Adriana Menezes <i>Desenvolvendo valores por meio das fábulas açorianas</i>
17.00	Orador 12 Geraldo Menezes <i>A importância das lendas, na cultura popular açoriana</i>
17.20	Orador 13 Jucélia Loebens Orador 14 João Carlos Loebens <i>Educação Fiscal como recurso educativo em manuais de Língua Portuguesa à luz da nova Base Comum Curricular no Brasil</i>
17.40	Orador 15 Luciano Pereira <i>A representação das ilhas dos Açores nos textos poéticos publicados no Almanaque luso-brasileiro</i>
18.00	Debate e pausa
18.15	Saída do Auditório da Madalena para o Restaurante "A Parisiana"
19.30	Jantar restaurante "A Parisiana"

### 5 outº 6ª fe – noite Auditório da Madalena

20.30	Saída do Restaurante "A Parisiana" para o Auditório da Madalena
-------	---

21.00	Sessão 11 Modera Chrys Chrystello
21.00	Recital 2 Pe. Áureo da Costa Nunes e Castro. Orador 3 Raul Leal Gaião <i>O Homem e o Compositor</i> Ana Paula Andrade (piano), Helena Castro Ferreira (soprano)
22.00	Recital 3 Orador 16 <u>Manuel da Costa</u> , diretor do Museu dos Baleeiros
23.00	Saída do Auditório da Madalena para o AL Nova Vista

### 6 outº Sábado – manhã Auditório da Madalena

09.00	Saída do AL Nova Vista para o Auditório da Madalena
09.15	SECRETARIADO Acreditação participantes
09.30	Sessão 12 - <b>Modera: Rolf Kemmler</b>
09.30	Orador 3 Raul Leal Gaião <i>Açorianos em Macau – D. José da Costa Nunes: olhar sobre a China</i>
09.50	Orador 17 Frederico Cardigos, <i>A missão do Gabinete de Representação dos Açores junto das instituições europeias</i> .
10.10	Orador 18 Maria Francisca Xavier e Orador 19 Mª de Lourdes Crispim <i>Dificuldades na Elaboração do Dicionário da Língua Portuguesa Medieval</i>
10.30	Debate e pausa <a href="#">Vídeo 002. Gruta das Torres, Pico Neve e Chapéu</a>
11.00	Sessão 13 <b>Modera: Helena Anacleto-Matias</b>
11.00	Orador 20 Rolf Kemmler <i>São Miguel e os seus habitantes em The Azores or Western Islands (1886) de Walter F Walker</i>
11.20	Orador 21 Sérgio Rezendes <i>Ecos da II Guerra Mundial nos Açores: Receios, privações e miséria em ambiente de prevenção armada</i>
11.45	Debate e pausa – <a href="#">Vídeo 004. Barca, Lagido, Cachorro, etc.</a>
12.05	<a href="#">Vídeo 003 Pico sem neve sem chapéu</a> Sessão 14 <b>poesia</b> dos Açores (a 4 vezes Luciano Pereira, Pedro Paulo Câmara, Carolina Cordeiro, Chrys Chrystello dedicado a Vasco Pereira da Costa, Eduardo B Pinto, Judite Jorge, José Dias de Melo, Cristóvão Aguiar, Ana Paula Andrade e Urbano Bettencourt)
12.20	Sessão 15 <b>Modera: Rolf Kemmler</b>
12.20	Apresentação literária: <i>Bibliografia geral da Açorianidade</i> Orador 22 Chrys Chrystello e Orador 23 Manuel Tomás

12.40	Autógrafos
13.00	Saída do Auditório da Madalena para o Restaurante “A Parisiana”

### 6 outº Sábado – tarde

15.00	Saída do Restaurante “A Parisiana” para o Auditório da Madalena
15.15	Sessão 16 - <b>Moderador: Álvaro Oliveira</b>
15.15	Orador 24 Terry Costa <i>Açorianidade do Canadá ao Pico através do desenvolvimento das Artes</i>
15.35	Orador 25 Carolina Cordeiro <i>Fernando Aires e o Tempo</i>
15.55	Orador 26 Vilca Merízio <i>Chrys Chrystello e os Colóquios da Lusofonia: importância e legado</i>
16.10	Debate e pausa Vídeo 005 Canal Candelária Criação Velha Lajido
16.30	Sessão 17 <b>Moderador: Carolina Cordeiro</b>
16.30	Orador 27 Eduardo Bettencourt Pinto <i>A tradução como elemento criativo</i>
16.50	Orador 28 Helena Anacleto-Matias <i>Traduzindo Humor: uma Reflexão com Exemplos Práticos</i>
17.10	Debate e pausa
17.40	Sessão 18 <b>Moderador: Helena Chrystello</b> apresentação literária: <i>Um punhado de areia nas mãos</i> Orador 29 Mª João Ruivo e Orador 30 Eduíno de Jesus
18.00	Autógrafos
18.30	Saída do Auditório da Madalena para o AL Nova Vista
20.00	Jantar AL Nova Vista

### 7 out domingo – manhã

09.15	Saída do AL Nova Vista
09.15	Sessão 19 Rota do vinho Paisagem da Cultura da Vinha (Criação Velha), Cachorro, Cella Bar (degustação de produtos locais oferta da Câmara), Museu do Vinho
13.00	Almoço restaurante “A Parisiana”

....

... continua no verso

**ORGANIZAÇÃO**



**PATROCÍNIO**







**APOIOS**





*Escola Básica e Secundária da Madalena do Pico*